### 【**備課補充**】(課前準備 P1~2)

# 七 兒時記趣 教學活動與資源

### 選文理由 (課前準備 P1)

- 1. 作者透過觀察與想像,將尋常事物幻想成新奇的景象,讓童年獲得許多樂趣。文章生動有趣又貼近學生生活經驗,是初學古文的入門佳作。
- 2. 藉本文可引導學生善用想像力與觀察力,從平凡事物中發現生活樂趣並激發創意。

# 活動設計 (課前準備 P1)

- 1. 經驗分享:請學生準備一張幼時的照片,分享當時有趣的故事,活絡課堂氣氛。
- 2. 童趣故事: 教師講述一則童趣故事,並在課後指定學生閱讀頑皮故事集、湯姆歷險記、窗 邊的小荳荳等書。
- 3. 漫畫古文:請學生將課文最有感觸的情境,以圖畫呈現並設計對白。

# 媒體資源 (課前準備 P1)

# ★作者相關影音

- 1. 教學動畫——沈復(3分55秒)
- 2. 教學動畫——翰林吧 2.0 沈復 (2 分 21 秒)

# ★課文相關影音

- 1. 課文朗讀(2分39秒)
- 2. 課文動書全文版 (3 分 58 秒)
- 3. 教學動畫——素 (1分42秒)
- 4. 教學動畫——風聲鶴唳(2分20秒)
- 5. 教學動畫——壑 (1分10秒)
- 7. 教學動畫——宮崎駿 (4分 24 秒)

# ★延伸資源

- 1.互動遊戲——沈復的奇幻視界(翰林行動大師/多媒體/互動程式)
- 2.文言快譯通

# ★YouTube 影音

- 1. 可播放童年(羅大佑演唱),引發學生的學習興趣。 網址: https://reurl.cc/1eW1d9(3分半)
- 2. 可播放運用誇飾法的影音,加深學生印象。
- (1) 舒潔 VIVA 廚房紙巾:一秒順媳·后傳。

網址: https://reurl.cc/EG7bov (3分)

(2) 威瑪舒培 舒利視葉黃素——計程車篇。

網址:https://youtu.be/z0IjGIIconw(15 秒)

3. 可播放洗衣機廣告, 啟發學生的想像力。

網址: https://youtu.be/oVYGQk270iE (1分)

4. 可播放想像力+創造力,激發無限的可能, 感受想像力帶來的趣味。

網址: https://youtu.be/kvS8OfXC3b0(3分半)

5. 可觀賞電影心中的小星星、小王子,了解想像力的巧妙。

※其他影音可見「翰林國中國文」YouTube 頻道。

# ★網站連結

●中國哲學書電子化計畫:收錄中國許多歷代文獻,其中也包括浮生六記前四卷原文。網址: https://s.yam.com/bAAn

※電子檔可請至翰林行動大師「備課資料庫」、「教材資源」、「卷類資源」中下載。

# **備課資源**(課前準備 P2)

# ★學習單&引導提問

- 1. 課前預習單(教學百寶箱)
- 2. 課文引導提問 (P課前準備4)
- 3. 課中段落理解學習單(教學百寶箱)
- 4. 課中課程脈絡學習單(教學百寶箱)
- 5. 課後閱讀素養學習單(教學百寶箱)
- 6. 閱讀饗宴提問單 (P115-19)

# ★活化教案

- 1.5 分鐘掌握兒時記趣素養教學(P課前準備3)
- 2. 兒時記趣文言閱讀策略(教學百寶箱)
- 3. 教學快易通(教學百寶箱)
- 4. 走讀教案(翰林行動大師)

### ★閱讀祕笈

- 1. 與「觀察力」有關的故事(P115-7)
- 2. 類文: (1) 童年印象 (P115-8)
  - (2)謝謝轟(P115-8)
  - (3) 小王子 (P115-9)
- 3. 大讀家: 放學路上的半杯冰紅茶(教學百寶箱)

# ★作文心法

- 1. 誇飾修辭舉例 (P115-4)
- 2. 與「昆蟲、動物」有關的成語(P115-6)

- 3. 與「觀察力」、「想像力」有關的成語、名言佳句(P115-7)
- 4. 點線面寫作策略(引導教學設計)(教學百寶箱)
- 5.12 思路寫作策略(教學百寶箱)

# ★補充講義

●各課重點整理(教學百寶箱)

# ★課次小卷

●階梯式隨堂測驗卷 Plus (教學百寶箱)

# ★段考小卷

●段考加強卷(教學百寶箱)

### 配套資源 (課前準備 P2)

※電子檔請至翰林行動大師「備課資料庫」、「卷類資源」中下載。

# ★主題小卷

●成語大進擊

# ★閱讀教材

- 1. 漫畫論語快易通
- 2. 主題式古典悅讀
- 3. 主題式現代悅讀
- 4. 文言非讀 BOOK
- 5. 白話非讀 BOOK
- 6. 經典文言加映場
- 7. 閱讀維生素 1、2

# ★寫作教材

●會考作文練功房

# ★複習卷

- 1. 段考即時通
- 2. 平時測驗卷

# ★其他

●語文常識百分百

# 【備課補充】 (課前準備 P4~5)

◆活化教學──課文**「導提問**(題目供教師提問教學使用,以訓練學生閱讀理解和口語表達能力)

段落	題目	参考答案	問題屬性
	1. 全文主要在描述兒時的哪一種樂趣?	物外之趣。	主旨歸納(廣泛理解)
第一段	2. 作者是靠哪兩種能力得 到這種樂趣?	觀察力與想像力。	文意推論 (發展解釋)
	3. 作者從哪些方面觀察蚊子,而將牠想像成鶴?如果是你,還能將蚊子想像成什麼?【問題討論一】	(1)① 外形:皆有翅膀、長嘴巴、會飛。 ② 聲音:都能發出聲音。 (2)直升機。(答案僅供參考)	(1)文意推論 (發展解釋) (2)延伸思考
第二段	形?	<ul><li>(1)因為「昂首觀之」,抬頭看蚊子許久, 導致局頸僵硬。</li><li>(2)電動打久了,局頸會僵硬,手也會酸痛。</li><li>(請自由發揮)</li></ul>	(1) 擷取訊息 (2) 延伸思考
第三段	5. 作者觀察土石蟲草,為 什麼會「以叢草為林, 蟲蟻為獸;以土礫凸者 為丘,凹者為壑」呢?	因為他蹲下身子,使自己與花臺一樣高,拉 近與景物的距離後,發揮想像力,將眼前景 物的特徵放大,產生巨視的幻覺效果。	文意推論(發展解釋)
答言	6. 本文以「拔山倒樹」描 繪癩蝦蟆的來勢洶洶, 但癩蝦蟆不能算是「龐 然大物」,為什麼作者要 這樣描述?	這是一種把小放大的誇飾技巧。運用這種技巧造成癩蝦蟆和二蟲之間形象大小強烈對比,增加弱肉強食的殘酷意象,給讀者深刻 鮮活的印象和感受。	寫作手法 (省思文本形 式)
第四段	7. 作者「捉蝦蟆,鞭數十, 驅之別院」的原因為 何?這樣的做法是否恰 當?請說說你的看法。 【問題討論二】	(1) 沈復日認為可以仲飛正義,忽督二顯報 仇。 (2) 可從以暴制暴、生態平衡、保護動物、	(1)文意推論 (發展解釋) (2)延伸思考 (省思文本內 容)
課後統整	8. 請依序說明作者所描述 的趣事發生在哪些地 方?	(1) 臥室、蚊帳中。 (2) 土牆凹凸處、花臺小草叢雜處。 (3) 庭院草叢中。	擷取訊息

		觀察對象	作者想像	讀者想像 (答案僅供參考)	
9	9. (1) 作者在二、三、四段	夏蚊	群鶴舞空	直升機	
	中觀察到哪些景物,	叢草	樹林	都市叢林	
	並將它們想像成什	蟲蟻	野獸	地方惡霸	(1) 擷取訊息
	麼? (2)對這些景物你又會	土礫	山丘(丘) 山谷(壑)	月球表面	(2)延伸思考
	想像成什麼?	癩蝦蟆	<b>龐然大物</b>	酷斯拉	
1	10. 透過觀察,作者運用哪 些寫作手法來表達他 的想像世界?請舉例 說明。	② 果如f ③ 忽有	成雷。(誇飾 鶴唳雲端。(	譬喻) 试山倒樹而來,蓋一	寫作手法 (省思文本形 式)
1	11. 針對「蜘蛛結網」、「螞	景象	<b>,</b> ,,,,	答案僅供參考)	
	蟻搬家」、「水母漂游」	蜘蛛結網 螞蟻搬家	織布、撒網 運貨火車、		延伸思考
	的景象你會作何聯	水母漂游	水上芭蕾、	<del></del>	<b>延</b> 中心行
	想?	小母冻伽	小上し田	147世华	
1	12. 在日常生活中,你有哪				
		<i></i>		<b>遂</b> 交雜的紋理,宛如	
			水構圖。(答	答案僅供參考,請自	延伸思考
	請說出來與同學分享。 【問題討論三】	田凹合)			
	【问题剖픎二】				

# 第七課 兒時記趣

沈復

# 學習重點 (P104)

- 一、了解作者兒時的生活樂趣。
- 二、善用觀察力與想像力體會生活情趣。
- 三、學習運用誇飾修辭增強表達效果。

# 課文前哨站 (P104)

# 創作的泉源——觀察力與想像力

沈復從小就有敏銳的觀察力和豐富的想像力,因而讓他的生活充滿樂趣。觀察力與想像力常為創作的泉源,例如:J.K.羅琳從平凡無奇的倫敦街道,發想出哈利波特裡的各種場景,帶領讀者進入奇幻的魔法世界。華特·迪士尼搭火車時,一隻突然冒出的老鼠,引起他觀察的興趣,進而運用想像力,創造出可愛的「米老鼠」,陪伴孩童度過許多歡樂時光。因此,我們若能細心觀察周遭事物,並發揮想像力,或許會有許多意想不到的收穫。

### 【備課補充】(P104)

(記敘文)

**誇飾修辭**: 參見 P112、P115-4。 **泉源**: 比喻事物的來源、起源。

華特・迪士尼:參見 P105-1「華特・迪士尼與米老鼠」。

### ◆前哨站補充 (P104)

#### ●J.K.羅琳與哈利波特

她以一雙善於觀察的眼睛,為讀者構築類似現實的魔法世界,有政府機關(魔法部)、 教育機構(霍格華茲)、新聞媒體(預言家日報)等,再加上豐富奇趣的想像,如故事中魔 法師們的藥劑(吐真劑、變身水等)、奇怪的零食(伸縮耳、摸魚糖等)、開學日晚會的鬼 魂們、互相串門子的畫像等,以及符合現實人物心理的情節,讓讀者感到既親切,又處處充 滿驚奇的趣味。

# **題解**(P105)

本文節選自浮生六記。敘述作者童年時,以敏銳的觀察力、豐富的想像力,把尋常事物幻想成新奇的景象,因而增添了生活的樂趣。全文記敘生動活潑,引人入勝。

# 作 者(P105)

沈復,字三白,清蘇州(今江蘇省蘇州市)人,生於清高宗乾隆二十八年(西元一七六三年),卒於仁宗嘉慶十三年(西元一八〇八年)以後。

沈復性格爽直,生活恬淡,能文善畫。曾擔任幕僚,也曾經商、賣畫為業。與妻子陳芸 鶼鰈情深,過著怡然自得的生活。四十六歲時,隨使節團出使琉球,公務之餘,撰寫自傳體 散文浮生六記,文筆真切自然,深情動人。

# 【備課補充】(P105)

(參見 P105-1)

**浮生六記**:這是一部回憶性質的自傳寫實作品。參見 P105-1。

**敏銳:** 感覺靈敏,見識深刻。

引人入勝:以趣味誘人深入妙境。

(參見 P105-2)

沈復,字三白:參見 P105-2「二、名號由來」。

**恬淡:**清靜淡泊,不求名利。

幕僚: 協助機關主管處理日常事務的人員。

**鶼鰈情深:**出自白居易長恨歌:「在天願作比翼鳥,在地願為連理枝。」 近義舉案齊眉、相待

如賓。

**怡然自得**:欣悅而自覺滿足的樣子。

出使琉球:參見 P105-2「一、生平大要」。

**撰寫:**寫作、著述。

### ◆題解補充 (P105)

#### ●浮生六記中的兒時記趣

浮生六記所寫大都是以沈復成家後的事情為中心,像本文這樣敘寫兒童時期的故事,恐怕只此一例。本文和全書的風格並不相同,它只是為引起後文順帶提及的點筆而已,然而文中流露的童心童趣及生動描繪,卻使它足以成為青少年初學古文的必讀佳作。

# ◆作者補充 (P105)

#### ●陳芸

字淑珍,是沈復的表姐,比沈復大十個月。林語堂說:「芸,是中國文學上一個最可愛的女人。」陳芸聰穎心慧,能詩文,善女紅,不愛金錢、珠寶,喜愛蒐集書畫,栽花煮茶。她是至性女子,愛李白詩歌的瀟灑落拓,讀西廂而出神忘倦。不畏世俗教條,喬扮男裝與夫同遊,甚至傾盡心力要為沈復覓得才貌兼備的偏房。可惜不得公婆喜愛,與夫被逐出家門,顛沛流離,抑鬱而終。(參見 P105-2「三、感情生活」)

### 【備課補充】 (P105-1~105-4)

# ◆前哨站補充 (P105-1) (配合 P104)

#### ■華特・迪士尼與米老鼠

華特·迪士尼小時候住在農場,因為父親管教嚴厲,童年生活並不好過,只有和農場裡的小動物們玩耍是他最快樂的時光。他常以動物們作為練習素描的對象,而這些農村回憶也成為日後迪士尼動畫中很多角色的原型。有一天,華特搭乘長途火車,在臥鋪休息時,他看見一隻老鼠吱吱叫地竄來竄去,覺得非常有趣,便拿了些麵包屑餵牠,小老鼠因此成為他這趟旅程的好夥伴。華特還在火車上畫了一張張不同動作、表情的老鼠,回家後拿給妻子看,沒想到對老鼠又怕又討厭的妻子竟驚喜得直說好可愛,並為牠取名為米奇(Mickey Mouse),於是深受全世界歡迎的米老鼠就這樣誕生了。

按米老鼠故鄉的迪士尼鐵道:https://reurl.cc/9VZKma

### ◆題解補充 (P105-1) (配合 P105)

### ■浮生六記

書名	
釋義	

# 著書 時間

作者出使琉球時,在那霸天使館內,利用四個半月的時間完成的。

### 内容 全書共分六卷:

1. 閨房記樂:記夫妻生活之歡樂。

2. 閒情記趣:寫恬淡自嫡之生活情趣。

3. 坎坷記愁:寫迭遭家變,備嘗人情冷暖之愁苦。

4. 浪遊記快: 敘述當幕僚及從商時, 漫遊訪勝之快意。

5. 中山記歷: 述隨使節遊歷琉球之見聞。(已佚)

6. 養生記道:記晚年對養生之道的領悟。(已佚)

**寫作** 以洗鍊清麗的文筆,寫景記事,文字間流露著真性情,表現出明清時期小品文直抒性 **特色** 靈的特色,文學價值頗高。

1. 大篇幅記敘作者夫妻間的家庭生活,是中國古代文學所少有。書中對山水園林、飲食起居亦有獨到的評述。

說明 2. 作者在卷一閨房記樂的開頭自云:「因思關睢冠三百篇之首,故列夫婦於首卷,餘以次遞及焉。」而把閨房記樂列為六記的卷首,是開宗明義告訴讀者,此書之作,以夫婦情愛為主調,一生之喜悲哀樂,皆造端乎夫婦也。

### ◆作者補充 (P105-2~105-4) (配合 P105)

#### 一、生平大要

沈復,字三白,號梅逸,在清朝是個沒有文名的文人。生於清乾隆二十八年,卒年無可考,他於嘉慶十三年寫成浮生六記第四卷浪遊記快,由此判斷,他死於這年之後。

沈復在少年時跟隨父親遊宦讀書,奉父親之命學習做幕僚,中年從事經商,有一段時間 以賣畫為生,浪跡四海。

仁宗嘉慶九年(西元一八〇四年),沈復的父親去世,沈復回鄉奔喪,他的弟弟以為他是回家爭財產的,便處處為難他,甚至設計要趕走沈復。沈復傷心之餘,動了出家的念頭,卻沒有成功。嘉慶十年,沈復做了重慶知府石韞玉的幕客(幕府的僚屬。指中國古代各級官員所聘請的私人行政助理)。嘉慶十三年,經石韞玉的推荐,轉任為翰林院編修齊鯤的幕客,並和他一起出使琉球,冊封當地的國王。

沈復一輩子都在做他不喜歡的工作,不能回鄉安享晚年,對他而言是多麼殘酷的事,於 是他在琉球那霸天使館內,利用四個半月的時間完成浮生六記一書。

#### 二、名號由來

- (一)取名由來:周易六十四卦中有復卦,講的是冬至之後,陰氣盛極而衰,陽氣復生,天 地萬物從此逐漸展露生機。沈復生於乾隆二十八年十一月二十二日,為冬至後第四天, 正合乎復卦所講的內容,故取名為「復」。
- (二)取字由來:古代北方的農諺云:「要宜麥,見三白。」所謂三白,即三次下雪。整個諺語意謂來年麥子的收成要好,那麼今年就要下三場雪(按下雪可以將地上妨害農作物生長的害蟲凍死)。故歐陽脩喜雪示徐生云:「嘗聞老農語,一臘見三白。是為豐年候,占驗勝著策。」沈復出生日,或許正值下雪天,故字三白,有預卜來年會更好之意。
- (三)自號由來:仁宗嘉慶八年(西元一八〇三年),沈復妻陳芸病逝揚州,沈復哀痛逾恆, 想到宋代詩人林逋(字和靖)以梅為妻,隱居西湖孤山的故事,因而自號為梅逸,並 繪梅影圖以哀悼陳芸。(<mark>按</mark>林和靖終身不娶,植梅養鶴,有「梅妻鶴子」之稱。沈復

夫婦雖育有一女名青君,一子名逢森,但迫於生計,青君送人做童養媳,逢森未成年 即夭折,等於無子)

### 三、感情生活

- (一) 詩文定情:根據浮生六記所述,沈復幼時曾聘金沙于氏,但于氏九歲夭折。十四歲的 沈復隨母歸寧,見到表姐陳芸的詩作(按陳芸年少時曾於書箱中找到一冊琵琶行,因 能背誦,便字字參照,學會認字,更透過閒暇時間自學詩文),就告訴母親:「非淑 姐不娶。」所以沈母立刻脫下金戒指,定了這門親事(按據沈復描述陳芸的相貌:「其 形削肩長項,瘦不露骨,眉彎目秀,顧盼神飛,唯兩齒微露,似非佳相。」她的個性 灑脫自然,才思敏捷)。二人在十八歲那年正月完婚,于歸之夜,芸娘還看西廂記看 到忘了睡覺。
- (二) **鶼鰈情深**:婚後二人感情彌篤,同行並坐,全不避人。沈復刻了兩個印章「願生生世世為夫婦」,沈執朱文、陳執白文,以為往來書信之用(<mark>按</mark>朱文,印章上鐫刻凸出的文字,即陽文。反之則為白文,即陰文)。沈復是一個喜歡遊山玩水的人,不能帶著芸娘「訪名山、搜勝蹟、遨遊天下」實為遺憾。所以二人訂下來生之盟——陳作男子,沈為女子相從,為此還在每月初一、十五時,對著月下老人圖像焚香拜禱。
- (三) 芸娘病發:沈復曾慫恿芸娘改扮男裝隨他出遊,又帶名妓溫冷香之女憨園與芸娘相見, 芸娘見了憨園後,因其「美且韻」,積極為沈復籌畫納妾(也算是為自己找個知心姐 妹),還將自己的翡翠釧給憨園作定情物,等到憨園被有力者奪走,竟為芸娘種下病 因,以致血疾大發,而公婆也為她與娼妓過從甚密一事,極為憤怒。
- (四)禍不單行:本來家書往來都由芸娘代筆,因有閒言閒語,沈母遂由他人代筆,導致沈 父以為芸娘不屑為之,而深怪芸娘,芸娘以「寧受責于翁,勿失歡于姑」為由,不加 辯白。等到沈父娶妾時,又因芸娘識字,來往書信都靠她居中協調,導致沈母對她不 諒解,沈父又認為她挑撥離間,甚至到了要兒子休妻的地步。最後雖以逐出家門了結, 但這些細節累積種下了日後的不幸。偏偏又發生憨園的事件,沈復雙親極為憤怒,再 一次將芸娘逐出家門。沈復夫婦於五更時分偷偷乘船下鄉依附芸娘盟姐夏氏,女兒青 君贈人為童養媳,兒子逢森則為貿易學徒,一家離散,極為悲慘。
- (五)喪妻之慟:沈復一家離散後,沈復生計無著,奔波親友間借貸度日,芸娘則纏綿病榻,病勢日增,臨終前她自責地對沈復說:「君之不得親心,流離顛沛,皆由妾故。妾死則親心自可挽回,君亦免牽掛。堂上春秋高矣,妾死,君宜早歸。」(見坎坷記愁)時年僅四十二歲。沈復對於和自己相知相惜的妻子,不能與他相守以老,悲慟萬分,「常哭芸娘之墓,影單形隻,備極淒涼。」(見坎坷記愁)

#### 四、雅好藝術

沈復熱愛藝術,從他的氣質和才能來看,無疑是一位藝術家。沈復的書畫創作,保存下來的有山水一幀、梅花一幅、篆文對聯一副。據浮生六記自述,他曾在蘇州、揚州賣過畫,從浮生六記還可以看出他的文學才能。除此之外,他愛花成癖,喜剪盆樹,對插瓶及盆景頗有研究。沈復嗜遊山水,對園林建築等也很留心。

#### 五、沈復大事紀

 時間	年齡	大事紀
41.4	,, \	\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \

西元一七六三年	1歳	出生於蘇州,時值冬至後第四天。
西元一七八〇年	18 歲	與陳芸結婚。
西元一七八一年	19 歲	跟隨蔣襄學習幕僚工作。
西元一七八七年	25 歲	陳芸生女青君。
西元一七八九年	27 歲	陳芸生子逢森。
西元一七九五年	33 歲	陳芸始遇憨園,二人後來結為姐妹。
西元一七九六年	34 歲	憨園被有力者奪去,陳芸舊病復發。
西元一八〇〇年	38 歲	陳芸被逐出家門,沈復夫婦下鄉依附陳芸盟姐夏氏。
西元一八〇一年	39 歲	女兒青君到王氏家為童養媳。兒子逢森入市場學貿易。
西元一八〇三年	41 歲	陳芸病逝於揚州,沈復以賣畫度日。
西元一八〇四年	42 歲	父親去世,返蘇州奔喪。
西元一八〇五年	43 歲	擔任石韞玉的幕客。
西元一八〇八年	46 歲	1. 擔任翰林院編修齊鯤的幕客,隨之出使琉球。
	+0 //火	2. 作浮生六記第四卷浪遊記快,卒年不詳。

# <mark>課文</mark> (P106~109)

#### 閱讀小叮嚀

閱讀時請留意:作者觀察了哪些事物?將它們圈出來並標出序號,再將作者對此事物的 想像描繪加以畫線。

余憶童稚時,能張目對日,明察秋毫①。見藐小微物②,必細察其紋理,故時有物外之 趣③。

夏蚊成雷④,私擬⑤作群鶴舞空,心之所向⑥,則或千或百,果然鶴也。昂首⑦觀之,項為之強⑧。又留蚊於素⑨帳中,徐噴以煙⑩,使之沖煙飛鳴,作青雲白鶴觀,果如鶴唳⑪雲端,為之怡然稱快⑫。

又常於土牆凹凸處、花臺小草叢雜處,蹲其身,使與臺齊。定神細視,以叢草為林⑬, 蟲蟻為獸;以土礫⑭凸者為丘,凹者為壑⑬。神遊⑯其中,怡然自得。

一日,見二蟲鬥草間,觀之,興正濃,忽有龐然⑪大物,拔山倒樹而來,蓋®一癩蝦蟆也。舌一吐而二蟲盡為所吞⑲。余年幼,方出神,不覺呀然⑳驚恐。神定,捉蝦蟆,鞭數十,驅之別院。

#### 詞語一點通

### 「癩蝦蟆想吃天鵝肉」的喻意為何?

「癩蝦蟆想吃天鵝肉」比喻人沒有自知之明,一心想要謀取不可能到手的東西。如:儒林外史中的胡屠戶曾羞辱女婿范進,對他說:「你自己只覺得中了一個相公(秀才),就『癩蝦蟆想吃起天鵝肉』來!」由此可看出胡屠戶對女婿的鄙視與不屑。

# 注釋 (P106~109)

- ①明察秋毫:形容視力敏銳,能清楚地看見極細微的東西。秋毫,鳥獸在秋天新生的細毛。 毫,音厂幺/。
- ②**藐小微物:**指極細小的東西。藐,音口一幺∨,細小。
- **③物外之趣**:此指事物本身以外的樂趣。
- **④夏蚊成雷:**夏天蚊子成群飛鳴,嗡嗡聲像雷鳴似的。
- **⑤私擬:**私自比擬。
- ⑥心之所向: 內心所想到的。向,往、到。
- ⑦**昂首**:抬頭。昂,音**尤**/。
- **③項為之強:**脖子因此僵硬了。項,脖子後面。為,音メ**、、**,因為。之,此,指「抬頭看蚊子」這件事。強,音**リー**大**、**,僵硬。
- **⑨素**:白色的。
- **⑩徐噴以煙:**用煙慢慢地噴。徐,緩慢。以,用。
- ①唳:音カー、,鳥類高聲鳴叫。
- **(2)怡然稱快:**高興叫好。怡然,喜悅的樣子。
- **⑬以叢草為林**:把叢生的雜草當作樹林。叢,音ちメムノ。
- **⑭礫:**音**9一、**,小石子。
- (5)**壑:**音厂メて、, 山谷。
- **⑩神遊**:足跡未到,而心神已遊歷該處。
- **⑱蓋**:這裡有「原來是」的意思。
- **⑩盡為所吞:**全部被(癩蝦蟆)吞食。盡,全部。為,音メ**へィ**,被。
- **⑩呀然:**吃驚的樣子。呀,音**T**-Y,張口的樣子。

# 【備課補充—寫作手法分析】(P106~109)

### 【小叮嚀參考答案】

- 1. 蚊、叢草、蟲蟻、土礫、二蟲、癩蝦蟆。
- 2. (1) 夏蚊成雷,私擬作群鶴舞空。
  - (2) 留蚊於素帳中,徐噴以煙,使之沖煙飛鳴,作青雲白鶴觀。
  - (3)以叢草為林,蟲蟻為獸。
  - (4)以土礫凸者為丘,凹者為壑。
  - (5)二蟲鬥草間,忽有龐然大物,拔山倒樹而來,蓋一癩蝦蟆也。舌一吐而二蟲盡為所吞。
- ●文章作法

全文共四段,採先總說後分述的總分結構。

- (一)總綱(第一段): 敘兒時目力佳,觀察力敏銳,故常享物外之趣。
- 第一段:敘述兒時明察秋毫,常享物外之趣。
- 提問 1. 全文主要在描述兒時的哪一種樂趣?
- 提問 2. 作者是靠哪兩種能力得到這種樂趣?
- (二)分述(第二至四段):以三件物外之趣回應首段。

- 三:將飛蚊的形貌和聲音擬為「群鶴舞空」、「鶴唳雲端」。
- 囯:將草蟲土石擬為林獸丘壑。
- 回:敘作者懲處癩蝦蟆吞二蟲一事。

第二段: 敘述觀察飛蚊, 比擬為群鶴舞空的樂趣。

提問 3. 作者從哪些方面觀察蚊子,而將牠想像成鶴?如果是你,還能將蚊子想像成什麼?【問題討論一】

提問 4. (1)作者為什麼會產生「項為之強」的情形?(2)你是否也有類似的經驗呢?請說 出來與同學分享。

第三段: 敘述觀察土石蟲草,享受童心神遊的樂趣。

提問 5. 作者觀察土石蟲草,為什麼會「以叢草為林,蟲蟻為獸;以土礫凸者為丘,凹者為壑」 呢?

### 第四段: 敘述觀察蟲鬥、癩蝦蟆吞二蟲及作者懲惡等趣事。

- ●全文以明察秋毫(觀察力)為經,以「物外之趣」(想像力)為緯,相互交織而成,妙趣横生。
- 提問 6. 本文以「拔山倒樹」描繪癩蝦蟆的來勢洶洶,但癩蝦蟆不能算是「龐然大物」,為什麼作者要這樣描述?
- 提問 7. 作者「捉蝦蟆,鞭數十,驅之別院」的原因為何?這樣的做法是否恰當?請說說你的看法。【問題討論二】
- 提問 8. 請依序說明作者所描述的趣事發生在哪些地方?
- 提問 9. (1)作者在二、三、四段中觀察到哪些景物,並將他們想像成什麼?(2)對這些景物你又會想像成什麼?
- 提問 10. 透過觀察,作者運用哪些寫作手法來表達他的想像世界?請舉例說明。
- 提問 11. 針對「蜘蛛結網」、「螞蟻搬家」、「水母漂游」的景象你會作何聯想?
- 提問 12. 在日常生活中,你有哪些透過觀察與想像而領略的「物外之趣」?請說出來與同學分享。【問題討論三】

# 【備課補充—補充注釋、修辭、句義】(P106~109)

# 【省略(於)字文句】

- 1. 私擬作群鶴舞(於)空。
- 2. 果如鶴唳(於)雲端。
- 3. 神遊(於)其中,怡然自得。
- 4. 見二蟲鬥(於)草間。
- 5. 驅之(於)別院。

# 【省略(之)字文句】

- 1. 徐噴(之)以煙。
- 2. 舌一吐而二蟲盡為(之)所吞。

# 【省略(其)字文句】

#### 使(其)與臺齊。

#### 【修辭】

#### 1. 誇飾

- (1) 夏蚊成雷。
- (2)則或千或百,果然鶴也。
- (3) 忽有龐然大物,拔山倒樹而來,蓋一癩蝦蟆也。
- 2. 助詞:心「之」所向。
- 3. 倒裝:徐噴以煙。
- 4. 譬喻:果如鶴唳雲端。
- 5. 類疊:以叢草為林,蟲蟻為獸;以土礫凸者為丘,凹者為壑。
- 6. 代詞: 昂首觀「之」、項為「之」強、使「之」沖煙飛鳴、為「之」怡然稱快、觀「之」、 驅「之」別院。
- 7. 助詞:心「之」所向。

#### 【句旨】

- 1. 能張目對日,明察秋毫:作者自述眼力極佳。
- 2. **見藐小微物,必細察其紋理,故時有物外之趣**:作者因「見微物」、「察紋理」而時有物外之趣。「物外之趣」是全篇綱領,貫穿全文。
- 3. 則或千或百,果然鶴也:這是運用想像力所產生的幻象。
- 4. 昂首觀之,項為之強:可知觀看許久且專注忘我。
- 5. 為之怡然稱快: 這是運用想像力加以比擬所得的樂趣,顯示出作者的童心。
- 6. 蹲其身, 使與臺齊: 作者刻意拉近與景物的距離, 以便觀察。
- 7. 定神細視,以叢草為林,蟲蟻為獸;以土礫凸者為丘,凹者為壑:作者運用觀察力,並發揮想像力將所見的叢草、蟲蟻、土礫放大為樹林、野獸、丘壑,產生出「巨視」的幻覺效果。
- 8. 忽有龐然大物,拔山倒樹而來,蓋一癩蝦蟆也。舌一吐而二蟲盡為所吞:作者將癩蝦蟆想 像成來勢洶洶的巨大怪物,營造出猛獸撲人的畫面。
- 9. 方出神,不覺呀然驚恐:藉由作者張大嘴巴的動作,刻畫出受到癩蝦蟆驚嚇的神情。
- 10. 捉蝦蟆,鞭數十,驅之別院:此處除了可看出作者的赤子之心,也流露出他的同情心和正義感。然教師可提醒同學不應虐待小動物,藉此作機會教育。

#### 【藍色詞語注釋補充】

- 1. 「余」憶童稚時:予、吾、我。
- 2. **童稚:**童年,參見 P115-3「(一) 與『童稚』相關詞語」。
- 3. 紋理:物體表面的花紋或線條。
- 4. 心「之」所向:無義。
- 5. 則「或」千或百:有時;也許。
- 6. 昂首觀「之」: 指「蚊子」或「蚊子飛舞的景象」皆可。
- 7. 使「之」沖煙飛鳴:指蚊子。
- 8. 沖煙飛鳴:頂著煙霧邊飛邊叫。按蚊子不會叫,是快速揮動翅膀時才會產生聲音。

- 9. 「為」之怡然稱快:因為。
- 10. 為「之」怡然稱快:指蚊子沖煙飛鳴這件事。
- 11. 又常「於」土牆凹凸處:在。
- 12. 凹凸:凹陷和凸起。
- 13. 花臺:種植花草的高臺,即「花壇」。
- 14. **鬱雜**: 繁多而雜亂。
- 15. 蹲「其」身:我,指作者。
- 16. 定神: 凝神、專注。
- 17.「以」叢草為林,蟲蟻為獸:把。
- 18. 以叢草「為」林,蟲蟻為獸:當作。
- 19. 觀「之」,興正濃:指二蟲鬥草間這件事。
- 20. 龐然大物:體積巨大的東西。
- 21. 拔山倒樹: 比喻聲勢浩大。
- 22. 癩蝦蟆:又名蟾蜍,蛙類的一種,身體呈暗褐色,背上有凸起的小肉瘤。
- 23. 「方」出神:正當。
- 24. 出神:因過分專注而忘我。
- 25. 神定: 定神。
- **26.** 「鞭」數十,驅之別院:參見 P115-2「四、『鞭』字用法辨析」。
- 27. 驅「之」別院:指癩蝦蟆。

# 課本注釋補充資料

#### ①明察秋毫

- ●明察秋毫,今日進一步引申為比喻能洞察一切,看出極細微的地方。<u>近義</u>觀察入微、洞燭幽微。反義不見輿薪。
- ③物外之趣

(參見P115-1「一、『之』解為『的』詞性探討」)

⑧項為之強

(參見 P115-4「(二)與『項』字有關字詞」)

- ●望其項背:比喻程度與之接近。
- ⑩徐噴以煙

(參見 P115-2「二、『以』字詞性辨析」)

- ⑪唳
- ●風聲鶴唳:形容非常驚慌疑懼。(典故與例句參見習作 P47「成語小故事」)
- (15)壑
- ●欲壑難填:形容人的欲望有如深谷,永難滿足。
- 16神遊

(語出列子周穆王:「化人曰:『吾與王神遊也,形奚動哉!』」)

(7) 離然

(說文解字:「龐,高屋。」後取高大、巨大之意。)

### (1) 盡為所吞

(參見 P115-2「三、『為』字讀音釋疑」)

#### 20 呀然

近義瞠目結舌、目瞪口呆。

(參見 P115-3「五、『呀』字讀音說明」)

# 語譯

- ─ 我記得童年時,能睜大眼睛看太陽,能看清楚極細微的東西。看見細小物體,必定仔細 觀察它的花紋或線條,所以時常有事物本身以外的樂趣。
- □ 夏天蚊子的飛鳴聲像雷鳴似的,我私自把牠們比擬作一群在天空飛舞的白鶴,內心這麼一想,那麼成千、成百的蚊子,果然就變成白鶴。抬頭看著牠們,脖子因此僵硬了。有時又把蚊子留在白色的蚊帳中,用煙慢慢地噴,使牠們頂著煙霧邊飛邊叫,將牠們當作青雲上的白鶴來看,果然就像白鶴在雲頂高聲鳴叫,我因此高興叫好。
- 三 我又常常在土牆高低不平的地方、花臺旁邊小草雜亂聚集的所在,蹲下身子,使自己跟 花臺一樣高。專注精神仔細觀看,把叢生的雜草當作樹林,把昆蟲螞蟻當作野獸;把高起 的土石當作小山,把低窪的地方當作山谷。我想像著在那裡面遊歷,自己覺得很喜悅。
- 四 有一天,看到兩隻蟲在草中打鬥,我觀察著牠們,興致正濃厚的時候,忽然有一隻體積 巨大的怪物,以拔山倒樹般的聲勢爬了過來,原來是一隻癩蝦蟆啊。只見牠的舌頭一吐, 兩隻蟲就全部被吞食了。那時我年紀小,正凝神呆視,不由得大吃一驚。等心神鎮定後, 捉起癩蝦蟆,鞭打了好幾十下,然後把牠趕到別的院子去。

#### 【其他補充】

- ●倒裝句
- 1. 文法結構不依照通常的次序,形成文法成分先後顛倒的句型,稱之為「倒裝」。如:「徐噴以煙」的還原句為「以煙徐噴(之)」。
- 2. 其他的倒裝句有:「嚴以律己」的還原句為「以嚴律己」、「一言以蔽之」的還原句為「以一言蔽之」、「馬首是瞻」的還原句為「瞻馬首」。

# 【備課補充—形音義】 (P106~109)

(1)

1. 藐ロー幺∨:(1) 圏微小。如: 藐小(今多用「渺小」)。

(2) 動輕視。如:藐視。

2.貌口幺、: 图長相、面容。如:相貌堂堂。

習作 P47

(1)

1. 毫厂幺ノ:(1) 图細毛。如:明察秋毫。

(2) ৷ 那極細微。如:一絲一毫。

(3) 副一點點。如:毫不在意。

2. 豪厂幺ノ:(1) 国才智出眾的人。如:英雄豪傑。

- (2) ে沒有拘束的。如:豪邁不羈。
- (3) 圈勢大而量多的。如:豪雨特報。

#### (5)擬

- 1. 動揣度、打算。如:擬議。
- 2. 動起草、編寫。如:草擬。
- 3. 動摹擬、仿效。如:擬古、擬人。

#### 【103 會考】②觀

- 1. 《メラ: 圖察看、審視。如: 觀察。
- 2. 《メラヽ:(1) 图高的樓臺。如:宮觀樓閣。
  - (2) 图道教的廟宇。如: 道觀。

#### 8強

- 1. リー た 、: (1) 圏 僵硬。如:項為之強。
  - (2) 形任性、固執。如:倔強。
- 2. くーオン: 動迫使。如: 勉強、強迫。

# 習作 P47

#### $\widehat{(11)}$

- 1. 唳カーへ: 動鳥類高聲鳴叫。如:風聲鶴唳(形容非常驚慌疑懼)。
- 2. 戾カー、: 圏凶暴。如: 暴戾之氣。
- 3. 振めーせい: 動扭轉。如:轉振點(事物轉變的關鍵)。

#### (12)稱

- 1. イム:(1) 動述說、表示。如:稱快(表示快意,感到暢快)。
  - (2) 動叫、呼。如:稱呼。
  - (3) 图名號。如:名稱、俗稱。
- 2. イム、: 動符合。如:稱職。

#### (3)

- 1. 蹲カメケ: 動彎曲兩腿, 臀部虚坐而不著地。如:蹲下。
- 2. 導アメケ: 動依照。如: 遵守。
- 3. 樽アメ与: 国酒器。如:移樽就教(比喻親自向人求教)。

#### 習作 P47

#### $\widehat{14}$

- 1. 礫カー、: 国小石子。如:瓦礫堆。
- 2. 爍アメて、: 圏光亮閃動的樣子。如: 星光閃爍。
- 3. 鎌アメて、: 動用火鎔化金屬。如:眾口鑠金(比喻眾口同聲,往往積非成是)。
- 按「鑠」與「爍」二字在「鎔化」、「光亮閃耀的樣子」字義中,有相互通用的情況。為避免 爭議,建議改錯字題型要慎選字形。

### 習作 P47

#### (15)

- 1. 壑厂メて、: 国山谷。如: 群山萬壑。
- 2. 豁厂メて、:(1) 圖開通。如:豁然開朗(開闊明朗,又引申為突然領悟)。
  - (2) 動不顧、捨棄。如:豁出性命。

#### (18)蓋

- 1. 厘原來是。如:蓋一癩蛤蟆也。
- 2. 國乃是、實在是。如:蓋因不得已而用之。
- 3. 图有覆蓋功能的東西。如:亭亭如蓋、鍋蓋。
- 4. 動搭建、建築。如:蓋房子。
- 5. 動超越。如:武功蓋世。
- 6. 動遮蔽、覆蓋。如:掩蓋。

# 習作 P47

**(4)** 

- 1. 驅く山:(1) 動趕走。如:驅逐出境。
  - (2) 動前進。如:並駕齊驅(比喻雙方實力相當,不分上下)。
- 2. 軀く山:(1) 图身體。如:身軀短小。
  - (2) 图生命。如:為國捐軀。
- 3. 趨く口:(1) 動朝向。如:趨吉避凶。
  - (2) 動快走。如:亦步亦趨(形容事事仿效或追隨別人)。

# 課文賞析 (P110)

本文著眼於「物外之趣」,透過豐富的想像力和生動的筆法,鋪敘自得其樂的童年往事。全文共分四段,首段為總綱,作者先自述童年時因好奇心和敏銳的觀察力而擁有許多趣

味。其後三段為分述,分別舉例來呼應首段的「物外之趣」,不論是靜態描繪土牆、花臺所 建構出的山谷、叢林,或是動態敘寫如鶴群般的夏蚊、草叢中互鬥的蟲子、突然現身的癩蝦 蟆等,皆是作者所想像營造出充滿生命力的奇幻世界。

在寫作手法上,作者善用誇飾技巧,如「夏蚊成雷」將嗡嗡的飛鳴聲想像成雷鳴,為平凡的事物賦予新意;以「拔山倒樹而來」描繪癩蝦蟆的來勢洶洶,都令讀者印象深刻。全文從趣味性的角度,看待生活中的尋常事物,結構分明,文字生動,充滿了童趣與赤子之情。

# 【備課補充】 (P110)

著眼於: 重點在於。

**自得其樂:**能悠然體會其中的樂趣。

來勢洶洶:形容事物或動作到來的氣勢盛大。

# 讀後檢測站 (P111)

請根據文本,將正確答案打٧。

#### 快篩訊息

1. 本文包含哪些內容?(多選題)

其憤怒。

**5.(B)**:第一人稱觀點。

□(A)飛蚊蟲蟻的特性	
□(B)遊山玩水的樂趣	
☑(C)細膩觀察的所得	
☑(D)善用想像的妙趣	
瞄準文心	
2. 本文以什麼為主題貫串全文?	
□ (A)優游自然生態	
☑(B)體會物外之趣	
□(C) 勇於伸張正義	
□(D)觀察昆蟲之美	
文意理解	
3. 作者抬頭看飛蚊導致「項為之強」,由此可推測作者當時的狀態為何?	
□ (A) 戰戰兢兢,神經緊繃	
□(B)姿勢不良,疲憊不堪	
☑ (C) 樂在其中,專注忘我	
□(D)體質虛弱,無法負荷	
4. 沈復見二蟲鬥草間,又看見二蟲被癩蝦蟆吞食,於是把癩蝦蟆趕到別的院子。在這過程中	þ
他的情緒有何轉變?	
□(A)驚嚇→好奇→憤怒	
☑(B) 好奇→驚嚇→憤怒	
□(C)驚嚇→憤怒→好奇	
□(D)憤怒→好奇→驚嚇	
作法探討	
5. 有關本文的寫作手法,下列何者正確?	
☑(A)「龐然大物,拔山倒樹而來」以誇飾法增添震撼效果	
□ (B) 全文以「第三人稱」的觀點描寫作者的童年趣事	
□ (C)全文夾敘夾議,層次分明,描述鮮活生動	
□ (D) 作者運用擬人法描摹周遭的花草蟲蟻	
【 <b>備課補充</b> 】(P111)	
<b>2. (A)</b> 優游:閒暇自得。	
(C)伸張正義:闡揚堅持正直的義理。	
3. (A) 戰戰兢兢:恐懼而謹慎小心的樣子。	
(C):由第二段可知,因專注觀察飛蚊許久而導致脖子僵硬。	
4.(B):由「興正濃」可知其好奇,「呀然驚恐」可知其驚嚇,「鞭數十,驅之別院」可知	:[]

(C):沒有議論成分。

(D): 發揮想像力描述花草蟲蟻。

# 問題討論 (P112)

- 一、作者從哪些方面觀察蚊子,而將牠想像成鶴?如果是你,還能將蚊子想像成什麼?<mark>發展</mark> 解釋 延伸思考
- 答:1.(1)外形:皆有翅膀、長嘴巴、會飛。
  - (2) 聲音:都能發出聲音。
  - 2. 直升機。(答案僅供參考)
- 二、作者「捉蝦蟆,鞭數十,驅之別院」的原因為何?這樣的做法是否恰當?請說說你的看 法。發展解釋 省思文本內容
- 答:1. 沈復自認為可以伸張正義,想替二蟲報仇。
  - 2. 可從以暴制暴、生態平衡、保護動物、危機處理等角度思考。(請同學自由發揮)
- 三、在日常生活中,你有哪些透過觀察與想像而領略的「物外之趣」?請說出來與同學分享。 延伸思考
- 答:大理石上高低起伏、深淺交雜的紋理,宛如國畫中的山水構圖。(請鼓勵同學自由回答)

# 語文小視窗 (P112)

# 誇飾修辭

為突出或強調某一事物,用誇張的手法加以描述,以強化表達效果,使文章更為鮮活、 有趣,加深讀者印象。例如:

- (一)「夏蚊成雷,私擬作群鶴舞空」,句中「成雷」凸顯蚊子的飛鳴聲很大。
- (二)「忽有龐然大物,拔山倒樹而來,蓋一癩蝦蟆也」,句中「龐然大物」、「拔山倒樹」凸顯癩蝦蟆的巨大與來勢洶洶。

# 【備課補充】(P112~113)

# ◆語文小視窗補充 (P112~113)

### (一) 散文之誇飾佳句舉例

- 1. 就這一眼,滿園子裡便鴉雀無聲,比皇帝出來還要靜悄得多呢!連一根針跌在地下都聽得 見響。 (劉鶚明湖居聽書)
- 2. 梅子在樹上熟透時,向陽的那面會泛著很美的嫣紅,但仍舊酸透了,你難卻女兒盛情,吃得牙都倒了。 (朱天心古都)
- 3. 他們雖不致當面拉長臉,但是只消一轉身,笑臉立刻凍結,彷彿已在埃及古墓裡擺了兩千年,變化之速,真令人嘆為觀止。 (顧肇森餐館一月)

# (二) 誇飾名言、俗諺舉例

1. 一言既出,駟馬難追。

(李壽卿伍員吹簫)

2. 一日不見,如隔三秋。

(諺語)

按誇飾成語、詩詞、歌詞、廣告詞舉例,參見 P115-4。

# 應用練習 (P113~115)

- 一、誇飾有賣點:廣告常用誇飾手法凸顯商品的特色,如:「一家烤肉萬家香」用「萬家香」 強調醬油的香味遠播,讓人印象深刻。請判讀以下廣告藉誇飾手法所強調的賣點為何, 並在□中打∨。
- 1. 汽車廣告:整個籃球隊都坐進來也沒問題

強調☑(A)車廂空間舒適寬大

- □(B) 載重力強又省油
- 2. 冷氣廣告:冷到北極熊都需要蓋棉被

強調□(A)冷氣品牌的普遍性

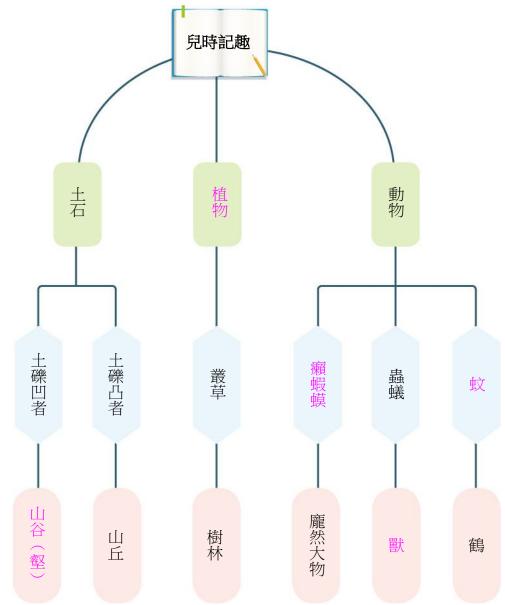
- ☑(B)冷氣機的強度驚人
- 3. 電視新聞廣告:給我一分鐘,我給你全世界

強調☑(A)快速掌握全球重大訊息

- □(B)新聞報導越短越好
- 4. 超商咖啡廣告:整個城市都是我的咖啡館

強調☑(A)購買咖啡的便利性

- □(B)提供寬廣的喝咖啡空間
- 二、**圖解兒時記趣**:阿哲根據沈復的觀察力及想像力為線索,將兒時記趣的內容整理成以下 圖表,請協助他完成圖表中的空白處,並回答下列問題。



- ( B )根據這張結構圖,下列說明何者<u>錯誤</u>? (A)沈復兒時的觀察涵蓋許多層面
  - (B)沈復透過觀察 中的事物而寫出本文 (C) 中的「兒時記趣」也可替換為「物外之趣」 (D)沈復運用想像力將 中的事物化為 中的事物化為 中的事物。

# 【備課補充】 (P115)

- ◆應用練習二補充 (P115)
- (B): 是沈復所想像而非觀察的事物。

# 閱讀列車 (P115)



### 放學了! 14個作家的妙童年

#### ■朱天心、張曉風等著 ■國語日報社 ■民國 101 年

本書收錄十四位作家的成長故事,這些充滿趣味、爆笑或感傷的故事,帶領讀者用不同的眼光觀察生活、認識世界。



### 我看見、我知道、我思考

■中島芭旺著、丁世佳譯 ■三采文化 ■民國 106 年

本書收錄作者十歲以前的生活思考,透過近百則的短句,傳達作者的觀點, 看似簡單,卻充滿哲思。



#### 可口可樂廣告昆蟲篇

■廣告短片 ■可口可樂公司製作

此廣告透過昆蟲們合力將可口可樂運送回家的想像畫面,營造它的魅力連昆蟲們也無法抵擋的效果。

# 【備課補充】 (P115)

- ◆延伸閱讀補充 (P115)
- ●慢讀·浮生六記:浮生若夢,只因一生情癡,遭此顛沛,沈復著,夢窗譯,啟動文化,民國 109 年

作者見證清代「乾隆盛世」的社會文化,也重現普通人的現實生活,觸及人生在世的命 運和困境。本書新增分節標題,有助讀者閱讀,感受本書不僅是浮世生活的詩意寫照,亦為 清代傳記散文中的感人作品。

# 【備課補充】 (P115-1~115-7)

# ◆課文結構表 (P115-1)

#### 兒時記趣

一總綱一物外之趣一見藐小微物,必細察其紋理,故時有物外之趣。 夏蚊」觀察一夏蚊成雷、留蚊於素帳中,徐噴以煙,使之沖煙飛鳴。 想像一群鶴舞空、鶴唳雲端。 叢草「觀察一常於土牆凹凸處,花臺小草叢雜處,蹲其身,使與臺齊。 一分述一蟲蟻」 土礫」想像一蟲蟻為獸。 土礫凸者為丘,凹者為壑。 二蟲」「觀察一見二蟲鬥草間,觀之,興正濃。 癩蝦蟆」想像一忽有龐然大物,拔山倒樹而來。



# ◆疑難辨析 (P115-1~115-3)

# 一、物外之趣——「之」解為「的」詞性探討(配合 P106 注釋③)

關於名詞或代詞後的「之」字與「的」字的詞性歸屬,向來有幾種不同的說法。有學者將名詞或代詞後的「之」字歸為介字(即介詞),也有學者稱連詞、聯結詞、關係詞、(結構)助詞。

我們主張在國中教材中,將名詞或代詞後的「之」與「的」歸為助詞,這樣的歸類有下 列幾個好處:

- (一)過去國立編譯館主編高中文法與修辭上冊,就將它們歸為助詞。目前審定本的高中文 法與修辭,也多將它們歸為助詞,可方便學生學習時的銜接。
- (二)坊間有關虛詞方面的工具書,例如:段德森實用古漢語虛詞(一九九○年山西教育出版社)、陳霞村古代漢語虛詞類解(民國八十四年建宏出版社)、曲阜師範大學編現代漢語常用虛詞詞典(一九九二年浙江教育出版社)、北京大學中文系語言班編現代漢語虛詞例釋(一九九六年北京商務印書館)等,都將「之」或「的」歸為助詞,因此可方便教師或學生在進修時,查考工具書的術語統一。
- (三)現代許多的語法著作,都將它們歸為助詞,因此可方便教師進修時不至於有扞格(互相抵觸),也可使學生未來從事語法相關的學術研究在術語方面的銜接。
- (四)海外有關中國語文的教科書,對於「之」與「的」的歸類,也歸為助詞,例如:香港 啟思出版社及香港教育圖書公司出版的中國語文(等同我們的國語文教科書,供中學 生使用),可方便學生與其他地區的華語文學習接軌。

基於上述這些理由,我們將國中教材中,出現在名詞或代詞後的「之」與「的」歸為助詞。不過,值得注意的是:詞類的名稱,只是為了教學或研究的方便,如果教學時,老師只

斤斤計較於某個語法成分該使用甲名稱或乙名稱,對學生語文能力的提升是不會有幫助的。 (國立臺灣師範大學國文系楊如雪副教授撰)

按助詞是附著在詞、短語、句子的前面或後面,表示結構關係或某些附加意義的虛詞。

- 二、徐噴以煙——「以」字詞性辨析(配合 P107 注釋⑩)
- (一)教育部重編國語辭典修訂本,「以」字表示行為的憑藉,相當於「用」,標示為「介詞」。 如:以身作則、徐喑以煙。
- (二)教育部重編國語辭典修訂本,「以」字解釋為「用」的時候,標示為「動詞」。
- (三) 北京師範學院出版社出版的常用文言辭典,「以」字解釋為「用、使用」的時候,標 示為「動詞」。但連結動作行為所用或所憑藉、依據的工具、方法及其他,可視情況 譯為「用、拿、憑、按、把」等,則界定為「介詞」。
- 按徐噴「以」煙的詞性因解讀角度不同,兩種說法皆可通。為避免爭議,建議不要以此出題。 三、盡為所吞——「為」字讀音釋疑(配合 P109 注釋⑩)
- (一)教育部國語一字多音審訂表中,「為」字並無根據「被」的意思羅列相關詞條。
  - (1) 音×乀、,如:行為、為政、天下為公、為非作歹。
  - (2) 音メへ、,如:為什麼、為民服務。
- (二)教育部重編國語辭典修訂本、三民書局出版的學典、中華書局出版的王力古漢語字典, 「為」字若當介詞,解釋為「因」,應標メへ、音;「為」字若當介詞,解釋為「被」, 應標メへ、音。
- (三)請教過國語會(今終身教育司閱讀及語文教育科)和國編館(今國家教育研究院), 已確認此處應讀為二聲 × 1 / 。
- 接見時記趣中「二蟲盡『為』所吞」,空城計中「得不『為』司馬懿所擒乎」,「為」字皆作「被」 的意思,均讀為二聲メてィ。

#### 四、鞭數十——「鞭」字用法辨析(配合 P109)

- (一)「鞭」字,從革便聲,革為意符,表示材質是皮革,說文解字大徐本:「뾑,驅也。从 革**優**聲。」這是一般認為鞭字的本義,就是「驅馬」的意思,作動詞。由驅馬而衍生「驅 馬的鞭子」這個意義來,所以「鞭」字的本義應該是動詞,而後才引申出名詞等相關的 意思來。
- (二)「鞭」字的詞性,有名詞也有動詞,由於「鞭」字本義為動詞,故本版未標註轉品修辭。 按此處的「鞭」字是否歸為轉品用法,實有爭議,故建議不要以此出題。
- 五、呀然——「呀」字讀音說明(配合 P109 注釋20)

根據教育部國語一字多音審訂表,「呀」字讀音有三:

- (-) 音-Y,如:「呀」的一聲、啊「呀」。
- (二) 音  **Y** ,如:他「呀」,恐怕不行!
- (三)音**T-Y**,如:「呀」然、汝口開「呀呀」(韓愈月蝕詩)。
- 按據此,本課「呀然驚恐」的「呀」讀作「TーY」。
- ◆課文參考資料 (P115-3~115-5)
- 一、字義整理

字	文 句	解釋	詞 性	
	昂首觀「之」	指「蚊子」或「蚊子飛舞的景 象」皆可		
	項為「之」強	指抬頭看蚊子這件事		
	使「之」沖煙飛鳴	指蚊子	代詞	
之	為「之」怡然稱快	指蚊子沖煙飛鳴這件事		
	觀「之」,興正濃	指二蟲鬥草間這件事		
	驅「之」別院	指癩蝦蟆		
	かかして一つを持ち	的(參見P115-1「一、『之』		
	物外「之」趣	解為『的』詞性探討」)	助詞	
	心「之」所向	無義		
	項「為」之強、「為」之怡然稱快	因為	介詞	
	二蟲盡「為」所吞	被	月刊刊	
為	以叢草「為」林、蟲蟻「為」獸、以土礫凸者「為」丘、凹者「為」壑	當作	動詞 (準繋 詞)	
	「以」叢草為林、「以」土礫凸者為丘	把		
以	徐噴「以」煙	用(一說是動詞,參見P115-2 「二、「『以』字詞性辨析」)	介詞	
然	怡「然」、龐「然」、呀「然」	表示事物或動作的狀態 ,為形容詞或副詞語尾 翻成白話為「的樣子」	助詞	

#### 二、相關詞語

(一)與「童稚」相關詞語(配合 P106 課文第一段「余憶『童稚』時」)

「余憶童稚時」的「童稚」指的是幼童時期,與幼童相關的詞語還有:襁褓、垂髫、兒童、赤子、豎子、束髮、小丫頭、黃毛丫頭、童蒙、乳兒、黃口小兒、乳臭小兒、乳臭未乾、「孺子」可教、老弱婦「孺」、「總角」之交、「童」叟無欺等。

因幼童又稱為「童蒙」,所以給兒童閱讀的書籍就稱為「啟蒙教材」,包括三字經、百家姓、千字文、千家詩,簡稱為「三百千千」。

### (二)與「項」字有關字詞(配合 P107 注釋 8)

- 1. 部首「頁」的意義:項字部首為「頁」,在現代漢語中,「頁」指書頁,但其原意是指人頭,甲骨文的字形「♂」、「♂」是畫一個跪著的人形,字形把頭畫得很大,頭上的眼睛和頭髮畫得很突出用來強調「頭部」的意思,是一個「象形字」。金文「♥」以後字形上面變成是「首」形,下面仍然是跪著的人形,表示頭部的意義更為明顯,因此「頁」部的字,大多是與頭的部位或頭的動作有關的字,如:頭、額、顏、顧等。
- 2. 頸、項、領均指「脖子」,但在古代漢語裡稍有區別,比較如下:

	字	字義	詞例	詞 義
3	質	脖子的前面	刎頸之交	把劍放到脖子的前部,是一種割脖子的動作。將可同生共死的

			至交好友比喻為「刎頸之交」。
			能夠望見對方脖子後面和背脊,表示程度接近。但這個詞語通
項	脖子的後面	望其項背	常會用在否定:「難望其項背」、「不能望其項背」,意謂很難趕
			得上。
領	整個脖子	引領而望	伸長脖子遠眺。形容殷切期盼。

### 三、**誇飾修辭舉例**(配合 P112 語文小視窗)

#### (一) 誇飾成語

1. 一手遮天: 比喻玩弄權術、瞞上欺下的行徑。

2. 血盆大口: 像盆口一般的血淋淋大嘴。

3. 肝腸寸斷: 比喻悲傷到了極點。

4. 頂天立地:形容人處事光明磊落,氣勢豪邁。

5. 投鞭斷流:比喻軍隊眾多,兵力強大。

6. 怒髮衝冠:盛怒的樣子。

7. 望穿秋水:形容深切的盼望。秋水,秋天的水明淨澄澈,比喻眼睛。

8. 火冒三丈:形容人十分生氣。

#### (二) 誇飾詩詞

1. 北方有佳人,絕世而獨立,一顧傾人城,再顧傾人國。

(李延年佳人歌)

2. 千山鳥飛絕,萬徑人蹤滅。

(柳宗元江雪) (李清照醉花陰)

3. 簾捲西風,人比黃花瘦。
 4. 白髮三千丈,緣愁似箇長。

(李白秋浦歌)

5. 筆落驚風雨,詩成泣鬼神。

(杜甫寄李十二白二十韻)

#### (三) 誇飾歌詞

1. 嬰仔嬰嬰睏,一暝大一寸;嬰仔嬰嬰惜,一暝大一尺。

(臺灣民謠搖嬰仔歌)

2. 我相信希望,我相信伸手就能碰到天。

(楊培安演唱我相信)

3. 還是原來那個我,不過流掉幾公升淚所以變瘦。

(田馥甄演唱寂寞寂寞就好)

4. 心跳快得很可怕,呼吸大到有氣壓,手心冒汗可以澆花。

(飛輪海演唱超喜歡你)(蘇打綠演唱遲到千年)

5. 只是你遲到一千年,黃昏後就不會有夜。

(五月天演唱戀愛 ING)

6. 陪你诳街诳成扁平足也沒關係。

### (四) 誇飾廣告

1. 我的臉好油,油到可以煎蛋了。

(洗面乳廣告)

2. 我每天只睡一個小時,皮膚依然晶瑩剔透。

(保養品廣告)

3. 臺灣頭走到臺灣尾,臺灣哪一條路我沒有走過?

(電信廣告)

4. 什麼最青?台灣啤酒最青。

(洒類廣告)

#### ◆歷屆試題(P115-5~115-6)

1. 下列文句所用的描述筆法,何者含有最濃厚的主觀想像成分? (A) 放眼望去,老舊的城牆磚縫裡,蔓生許多藤蘿與雜草 (B) 寂寞街燈的星芒,化作展翅的天使,迎接著夜歸的我 (C) 溪邊一棵苦楝樹上,一隻畫眉正引吭高唱,鳴聲響遍四野 (D) 高腳玻璃

杯托住一球細勻結實的冰淇淋,透著鮮嫩的色澤。

(99 基測 I 答 B)



# 解析

- (A) (C) (D) 客觀寫景。(B) 將街燈擬人化,是主觀的想像。
- 2. 下列文句「 」中的字詞,何者意義前後相同? (A)蟬則「千轉」不絕/劍門「千轉」, 入蜀之道難似登天 (B)明初與燕王「為難」的那位鐵鉉/眾議紛紜,教我好生「為難」 (C) 使之沖煙飛鳴,作青雲白鶴「觀」/帝令廣建園林池臺,多營宮「觀」樓閣 (D) 康肅忿然曰:「爾」安敢輕吾射/子謂顏淵曰:用舍行藏,唯我與「爾」有是夫。

(103 會考 答 D)

# 解析

- (A) 指蟬聲之多/指路途十分曲折難行。(B) 作對、刁難/對不易解決的事, 感到苦惱。 (C)音《メラ、看/音《メラ、、高的樓臺。(D)第二人稱代名詞、相當於「汝」、「你」。
- 3. 下列選項「 」中的字,何者讀音前後相同? (A)青雲直「上」/平「上」去入 (B) 個性倔「強」/「強」弩之末 (C)「伺」機而動/茶水「伺」候 (D)不堪負「荷」 /「荷」槍實彈。 (106 會考 答 D)

# 解析

- 4. 「以為攝影捕攫物象而加以複製便是寫實,是忽略了攝影和其他藝術共通的創作元素:主 觀的選擇。一旦必須通過人的意識選擇安排而呈現,絕對的客觀便失去了意義。」這段文 字的涵義與下列何者最接近? (A)客觀的寫實是攝影和其他藝術共通的元素 (B)攝 影藝術所追求的終極境界是絕對的客觀 (C)個人喜好不同,欣賞攝影作品的角度就不 同 (D)攝影被視為創作,必然具有主觀意識的安排。

(109 會考 答 D)

# 解析

文中強調攝影與其他藝術都有共通的創作元素——主觀的選擇,可知攝影屬於攝影師的創 作,其中必然有攝影師主觀意識的選擇與安排,故選(D)。

5. 這是某相機使用說明書的一部分:

對於以下主體,可能無法成功自動對焦:

- ◆與背景色彩相折的主體
- ◆自動對焦點同時覆蓋遠近主體
- ◆重複的圖案

根據以上說明,這臺相機在相同的設定下,下列哪一個景物最容易自動對焦?

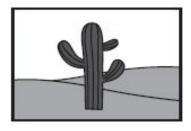
(A)雪地上的雪人



(B)欄杆後的盆栽

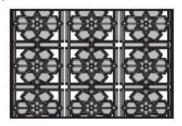


#### (C)沙漠中的绿色



(仙人掌)

#### (D) 花色相同的馬賽克



(磁磚)

(110 會考 答 C)

# 解析

(C)沙漠中的綠色仙人掌因與背景色彩反差大且沒有重複的圖案,所以相機最容易對焦, 故答案選(C)。(A)與背景色彩相近,不易自動對焦。(B)自動對焦點同時覆蓋住遠 近主體,不易自動對焦。(D)重複圖案太多,不易自動對焦。

# **◆延伸補充**(P115-6~115-10)(此為課外補充,提供教師彈性教學)

### 一、與「昆蟲、動物」有關的成語

- (一) 蠅頭小利:形容微少的利益。
- (二) 巴蛇吞象: 比喻人心貪婪無度。
- (三)打草驚蛇:比喻行事不密,使對方有所察覺,預先防備。
- (四) 畫蛇添足: 比喻多此一舉而於事無補。
- (五)杯弓蛇影:比喻為不存在的事情枉自驚惶。
- (六) 螳臂當車:螳螂舉起雙臂,想要阻擋車子。比喻不自量力。也作「螳臂擋車」。
- (七)雞鳴狗盜:比喻有某種卑下技能的人,或指卑微的技能。
- (八)雞鳴狗吠:雞啼狗叫。形容鄉野田舍人群聚居的情景。
- (九)蜀犬吠日:四川多雲霧,偶爾太陽破雲而出,不常見到太陽的蜀犬,竟受驚嚇而向日 狂吠。後用以比喻少見多怪。
- (十)**龍吟虎嘯:**1.龍虎的吼叫聲。形容聲音嘹亮,氣勢驚人。2.比喻同類事物相互感應。
- (十一)河東獅吼:比喻太太凶悍發威。
- (十二)鬼哭狼嚎:形容哭叫聲淒厲。
- (十三)螳螂捕蟬,黄雀在後:比喻眼光短淺,只貪圖眼前利益而不顧後患。

#### 二、與「觀察力」有關的成語

- (一)明察秋毫:比喻能洞察一切,看出極細微的地方。
- (二)察言觀色:觀察人的言語神情而窺知對方心意。
- (三)洞察機先:在事情微有徵兆而未發生之時便能事先觀察,而了解契機所在。
- **(四)洞燭入微:**對事物的觀察無所不至,纖細無遺。
- (五) 大處著眼: 從大的、重要的地方觀察、考慮。著,音里メてノ。

### 三、與「想像力」有關的成語

- (一)異想天開:不符實際、不合事理的奇特想法。
- (二) 天馬行空: 比喻才思奔放, 文筆豪邁。引申有灑脫自由、不著邊際之意。
- (三)胡思亂想:謂不切實際地妄想。

# 四、與「想像力」和「觀察力」有關的名言佳句

(一) 想像力是藝術的關鍵。

(余光中)

(二)科學的偉大進步,來源於嶄新與大膽的想像力。

(美國杜威)

(三) 想像力比知識更重要。知識有其限度,想像力無邊無境。

(美國愛因斯坦)

(四)不會觀察的人,即使有眼睛,也和盲人一樣,看不到身邊出現的奇蹟。

(俄國巴甫洛夫)

- (五)觀察對於兒童之必不可少,正如陽光、空氣、水分對於植物之必不可少一樣。在這裡, 觀察是智慧的最重要能源。 (俄國蘇霍姆林斯基)
- (六)這世界充滿了神奇的事物,耐心等待著我們變聰明好來發現。(英國伯特蘭·羅素) 五、與「觀察力」有關的故事

# (一) 蘋果裡的星星

一個美國小孩從幼稚園回來問父親說:「您猜,蘋果裡藏著什麼?」父親不以為然:「除了果核還能有什麼?」小孩便用水果刀將蘋果橫著切開,然後舉起半邊蘋果說:「看,裡面有一顆星星。」面對切面中清晰的五角形圖案,父親呆住了,他感慨道:「一生不知吃了多少蘋果,卻和這個再簡單不過的發現失之交臂。」

#### (二)愛克曼與腳氣病的治療

從前,腳氣病是較難治癒的疾病。直到荷蘭軍醫愛克曼偶然觀察到:以精米餵食的雞,似乎容易得到腳氣病,但用糙米餵食後就康復了。他想到監獄中的囚犯都是吃糙米的,於是進行調查,果真研究出糙米中含有一種能防止腳氣病的物質,後來人們據此發現了維生素。

#### (三)「胸有成竹」的文同

宋代畫家文同是畫墨竹的能手,曾得到蘇軾、黃庭堅等名家的稱讚。他為了畫竹,在窗前種了一大片竹子,對竹葉、竹節、竹根、竹筍都做過細緻的觀察,此外,不僅對各種種類的竹做系統研究,對竹在春夏秋冬四季的變化也做過深入考察,具有豐富的竹子知識,人們因此曾用「胸有成竹」來誇讚他。

#### (四)歐陽脩與正午牡丹

歐陽脩曾獲得一幅古畫,畫上是一叢牡丹,牡丹下蹲著一隻貓。但他無法得知這幅畫的優劣,於是詢問了他的親家——丞相吳育,吳育看到這幅古畫後判斷是「正午的牡丹」。這是由於畫中的牡丹萎靡無力且顏色乾燥,恰是花在正午陽光照射下的樣子,如果是帶有露水的花,那花心便會是聚攏的,且顏色應會更加光澤滋潤。此外,畫中貓的瞳孔縮成一條線,這是正午時分的貓眼狀態,因為貓的瞳孔在早晨與晚上都是圓的,一旦太陽漸漸移向正中間,瞳孔就漸漸變得狹長,到了正午就變成一條線了。從吳育敏銳的觀察力,就能發現古畫描繪的畫面確實既真實又細緻!

# 六、類文選讀

(一) 童年印象 洪醒夫

以前我們穿木屐,走路很響。那是一把不知天高地厚的悠悠歲月,愛把木屐在水泥地上

喀喀喀地拖著,人未到,聲先傳,儼然一副「山人來也」的態勢。愛吹嘘,愛冒險,愛做許多惹人生氣的事。雖然是鄉野毛孩,時常與貓狗同臥一處,但我們快樂得一塌糊塗。我們拿細竹棍把小豬打得吱吱叫,偷偷把老祖父的菸斗藏起來,把癩蝦蟆放在姑姑的皮包裡,在鴿籠裡放鞭炮,看群鴿亂飛,驚慌無措。

有一年鬧水災,風狂雨暴,狀至激烈。我們把木屐脫了,在床上打枕頭戰。半夜裡祖父 進得屋來,不穿蓑衣,不戴笠帽,渾身溼透了,雨水從髮絲間流淌下來。他一語不發,倒在 床上,兩隻手拼命在那裡抓、抓、抓!瘦弱的身子猛烈地顫抖起來,先是呻吟,繼之抽泣, 終至嚎哭。我們不曾聽過老人那樣無助的哭泣,一時目瞪口呆。後來我們才知道,溫良賢慧 的五嬸在那天夜裡病死了,死時才二十四歲。

我清楚地記得,那天夜裡大水沖進了房屋,水位越來越高,幾乎與床沿切齊,我們無助 地呆坐床上,聽祖父肝腸碎裂的哭聲,兩眼楞楞地望著那幾雙木屐,它們像船一樣,被洪水 無聲地漂走。

大水過後我就負笈他鄉,從此再也沒有穿過木屐。如今想起木屐,總有許多說不出的滋味。 (選自洪醒夫洪醒夫全集)

按本篇可搭配課次小卷「階梯式隨堂測驗卷 Plus」第七課(閱讀篇)進行練習。

(二)謝謝蟲 劉 墉

教女兒唱「西風的話」:

「花少不愁沒顏色,我把樹葉都染紅。」

「西風真好!」女兒說:「他會畫畫!」

帶女兒看童話書:

「一棵光秃秃的樹,伸著枝子向天,哭著說:『我一貧如洗了!』老天就落下白花花的 銀子。」

「老天真好!」女兒說:「他好慷慨!」

為女兒說故事:

從前有個人上京趕考,住在旅館裡,看到有隻螞蟻掉到油燈裡要淹死了,就用牙籤把螞蟻救了出來。那人接著進考場,慌慌張張把整個重要的字少寫了一點。當主考官批卷子的時候,發現有隻螞蟻硬是爬到考卷上,站在那個「點子」的位置不下來,把螞蟻拂開,牠跟著又爬回去。

「螞蟻真好!」女兒說:「牠會謝謝!」

帶女兒走到花園裡。

暮秋了,春光燦爛的芍藥,只剩下乾枯的莖,在風裡搖擺。

令人驚訝的是,在那已經焦黃泛著黑斑的莖上,居然新生了幾片嫩芽。

多麼翠啊!彷彿早春的新綠。問題是秋風已經肅殺,這新綠是不可能的啊!

走到花前細看。

是嫩葉!有葉脈,還有小小的葉柄。探手過去。

葉芽突然從枝頭跳起來,飛不見了。

守在不遠處,隔一陣,那幾隻綠翼的小蟲,又飛回原來的枯枝,靜靜地、一動不動地站著,好像負有使命,去扮演小小的葉子。

「小蟲真好!」女兒說:「牠也來謝謝了!」

從那天起,我們便管那翠綠翅膀的小蟲叫:「謝謝蟲!」

(選自把握我們有限的今生)

按此篇可作「觀察力」、「想像力」以及「童心」的補充。

#### (三)小王子(節錄)

安東尼 聖修伯里

我這才知道另一件重要的事情:小王子住的星球,只有一座房子那麼大!

我不怎麼覺得意外。我知道,除了那些有名字的大行星,像地球、木星、火星、金星,還有好幾百顆用望遠鏡也很難看到的小行星。如果天文學家發現一顆小行星,他會給它編一個號當作名字。比如,他命名它:「325 號小行星」。

我有充分的理由相信,小王子的那顆星球是 B612 號小行星。以前,只有一位土耳其天文學家,在一九〇九年用望遠鏡觀察到過這顆小行星,就只一次。

當時,在國際天文學的一次代表大會上,他演示了這個重大發現。但是,由於他穿的是民族服裝,所以沒有人相信他。大人們就是這樣。

幸好,由於 B612 號小行星的名氣,當時土耳其的獨裁君主下了命令:他的子民必須穿歐式服裝,否則判處死刑。一九二〇年,那位天文學家穿上非常優雅的衣服,重新發表他的報告。這一次,所有人都信了。

我把 B612 號小行星的編號和細節告訴你們,就是因為這些大人的緣故。大人們喜歡數字。你同他們說起一個新朋友,他們不會問本質的問題。他們從來不會問:「他的嗓音怎麼樣?」「他最喜歡什麼遊戲?」「他收集蝴蝶標本嗎?」他們會問:「他幾歲了?」「他有幾個兄弟?」「他體重多少?」「他爸爸掙多少錢?」好像只有這樣,他們才了解這個人。如果你告訴大人們:「我看到一幢粉紅色磚頭的漂亮房子,窗戶旁有天竺葵,屋頂上還有鴿子……」他們就想像不出這幢房子。你得告訴他們:「我看到一幢值十萬法郎的房子。」然後,他們才會驚嘆:「多漂亮的房子啊!」

所以,如果你告訴他們:「小王子存在的證據,是他特可愛,會笑,他還想要一隻綿羊!一個人想要一隻綿羊,就是這個人存在的證據。」他們會聳聳局,把你當小孩子!但是,如果你說:「他來自 B612 號小行星。」那麼,他們就被說服了,不會再來煩你。大人們就是這樣。不要怪他們吧。孩子就得原諒大人。

當然,我們是懂得人生的,我們盡情嘲笑數字吧!我本來想用童話的方式來講這個故事。 我本來想說:

「很久很久以前,有一位小王子,他住在一個同他身子差不多大的星球上,他需要一個 朋友……」對懂得人生的人來說,這樣聽起來比較真實。 (選自小王子)